

weakened spatial reference	39.III.4.	(505)	yes or no question	4.IV.4.	(86)
wh-movement	1.III.4.	(46)		8.IV.10.	(129)
word formation	31.III.3.	(384)	<i>you and I</i>	38.IV.2.	(492)
word order	1.III.4.	(46)	zero derivation	37.III.3.	(473)
	22.III.1.	(286)			

D. Notes on individual vocabulary items

The Mari lexemes listed here were discussed in the sections in question: notes were given on their usage, they were contrasted with homonyms and synonyms, etc.

<i>а</i>	6.IV.6.	(103)	<i>гыч</i>	8.IV.7.	(128)
<i>ава</i>	3.IV.1.	(70)		19.IV.2.	(259)
	17.IV.3.	(229)	<i>гычын</i>	32.III.4.	(399)
<i>ака</i>	3.IV.1.	(70)	<i>да</i>	6.IV.6.	(103)
<i>ал'е</i>	16.IV.2.	(215)	<i>дек(е)</i>	17.IV.1.	(227)
<i>ача</i>	3.IV.1.	(70)	<i>ден</i>	2.IV.3.	(60)
<i>ачалум</i>	1.IV.2.	(49)		6.IV.6.	(103)
<i>вара</i>	12.IV.3.	(174)	<i>дене</i>	7.IV.5.	(113)
<i>вате</i>	3.IV.1.	(70)		38.IV.2.	(492)
<i>ватым налаш (-ам)</i>	36.IV.1.	(458)	<i>деч</i>	26.IV.1.	(332)
<i>ваштареш</i>	21.IV.3.	(274)		31.III.4.	(384)
<i>вел</i>	24.IV.4.	(318)	<i>деч посна</i>	31.III.4.	(384)
	36.III.3.	(456)	<i>дечын</i>	32.III.4.	(399)
<i>веле</i>	14.IV.1.	(196)	<i>еда</i>	32.IV.1.	(400)
<i>веле огыл</i>	23.IV.1.	(303)	<i>енга</i>	3.IV.1.	(70)
<i>вене</i>	3.IV.1.	(70)	<i>жап</i>	18.IV.5.	(243)
<i>вере</i>	34.IV.4.	(433)	<i>и</i>	21.IV.6.	(275)
<i>верешташ (-ам)</i>	11.IV.1.	(160)	<i>иге</i>	17.IV.4.	(229)
<i>верч(ын)</i>	32.III.4.	(399)	<i>идалык</i>	9.IV.1.	(142)
	37.IV.3.	(477)	<i>иза</i>	3.IV.1.	(70)
<i>вес(е)</i>	21.IV.5.	(275)	<i>ий</i>	9.IV.1.	(142)
<i>возаш (-ам)</i>	31.IV.3.	(388)		24.IV.1.	(316)
	33.IV.3.	(416)	<i>ик</i>	18.IV.1.	(242)
<i>вокте(н/л)-</i>	16.III.1.	(209)		39.IV.2.	(508)
<i>волаш (-ем)</i>	34.IV.5.	(433)	<i>иктаж</i>	8.IV.12.	(130)
<i>волташ (-ем)</i>	34.IV.5.	(433)	<i>иктат</i>	16.III.3.	(212)
<i>вончаш (-ем)</i>	34.IV.5.	(433)	<i>икте-весе</i>	24.III.2.	(315)
<i>вот</i>	21.IV.6.	(275)	<i>икшыве</i>	18.IV.8.	(244)
<i>гай</i>	33.IV.1.	(415)	<i>икымше</i>	27.IV.4.	(345)
<i>гочын</i>	32.III.4.	(399)	<i>илаш (-ем)</i>	37.IV.1.	(476)
<i>гын</i>	8.III.5.	(122)	<i>ияш</i>	1.IV.3.	(49)
	18.III.1.	(240)	<i>йодаш (-ам)</i>	11.IV.7.	(162)
	37.IV.6.	(478)	<i>йоча</i>	18.IV.8.	(244)
<i>гына</i>	11.IV.2.	(160)	<i>йоратен</i>	14.IV.6.	(196)
	14.IV.1.	(196)	<i>йӱсӱ</i>	21.IV.2.	(274)
<i>гынат</i>	16.III.7.	(215)	<i>йӱдвел</i>	24.IV.4.	(318)
	37.III.2.	(472)	<i>йывырташ (-ем)</i>	17.IV.5.	(229)

<i>йынгырташ (-ем)</i>	8.IV.8. (129)	<i>курым</i>	24.IV.1. (316)
<i>кажне</i>	32.IV.1. (400)		27.IV.1. (344)
<i>каласаш (-ем)</i>	31.IV.2. (386)	<i>кутыраш (-ем)</i>	31.IV.2. (386)
<i>каласкалаш (-ем)</i>	31.IV.2. (386)	<i>куш(ко)</i>	16.III.1. (209)
<i>касвел</i>	24.IV.4. (318)	<i>кушан</i>	16.III.1. (209)
<i>каяш (-ем)</i>	3.IV.7. (73)	<i>кушеч(ын)</i>	16.III.1. (209)
	7.IV.4. (113)	<i>кушто</i>	16.III.1. (209)
	31.IV.1. (385)	<i>күзаш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
	34.IV.5. (433)	<i>күзыкташ (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
	36.IV.2. (458)	<i>күлаш (-ам)</i>	6.IV.3. (101)
<i>келшаш (-ем)</i>	4.IV.5. (87)	<i>күлеш</i>	6.IV.3. (101)
<i>керташ (-ам)</i>	9.III.1. (138)		16.IV.3. (216)
	12.IV.1. (173)	<i>күш-</i>	18.IV.2. (242)
<i>кечаш (-ем)</i>	19.IV.6. (261)	<i>кызыт</i>	6.IV.7. (103)
<i>кече</i>	9.IV.2. (142)	<i>кышкаш (-ем)</i>	38.IV.3. (494)
<i>кечывалвел</i>	24.IV.4. (318)	<i>лекташ (-ам)</i>	26.IV.3. (332)
<i>кияш (-ем)</i>	19.IV.6. (261)		34.IV.5. (433)
	33.IV.3. (416)		36.IV.2. (458)
<i>кова</i>	3.IV.1. (70)	<i>лектын каяш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>кодаш (-ам)</i>	8.IV.6. (128)	<i>лийже</i>	3.IV.3. (73)
	21.IV.1. (273)	<i>лиш-</i>	17.IV.1. (227)
<i>кодаш (-ем)</i>	8.IV.6. (128)	<i>лияш (-ям)</i>	8.III.6. (123)
	21.IV.1. (273)		8.IV.9. (129)
<i>кодшо</i>	29.IV.2. (369)		16.IV.4. (216)
<i>кока</i>	3.IV.1. (70)		19.IV.5. (260)
<i>кокла</i>	18.IV.3. (243)		37.IV.7. (479)
<i>колаш (-ам)</i>	37.IV.5. (478)	<i>логалаш (-ам)</i>	31.IV.3. (388)
<i>колаш (-ем)</i>	37.IV.5. (478)	<i>лонга</i>	26.IV.5. (333)
<i>колташ (-ем)</i>	19.IV.3. (260)	<i>лукташ (-ам)</i>	26.IV.3. (332)
<i>кондаш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)		34.IV.5. (433)
<i>коршташ (-ам)</i>	8.IV.13. (130)	<i>лүм</i>	1.IV.2. (49)
<i>коча</i>	3.IV.1. (70)	<i>лүман</i>	7.IV.2. (112)
<i>кошташ (-ам)</i>	3.IV.7. (73)	<i>манаш (-ам)</i>	31.IV.2. (386)
	31.IV.1. (385)	<i>манын</i>	23.III.2. (302)
	36.IV.2. (458)		28.III.1. (354)
<i>кояш (-ям)</i>	12.IV.5. (174)	<i>марий</i>	3.IV.1. (70)
<i>кө</i>	1.IV.1. (49)	<i>марла</i>	4.III.9. (84)
	3.IV.6. (73)	<i>марлан каяш / etc.</i>	36.IV.1. (458)
	8.IV.1. (126)	<i>ме</i>	4.III.5. (81)
	34.IV.3. (432)	<i>миен пураш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>көра</i>	16.IV.1. (215)	<i>миен толаш (-ам)</i>	34.IV.5. (433)
<i>көргө</i>	17.IV.1. (227)	<i>мияш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>куанаш (-ем)</i>	17.IV.5. (229)		36.IV.2. (458)
<i>кугыза</i>	3.IV.1. (70)		36.IV.3. (460)
<i>кудалаш (-ам)</i>	36.IV.2. (458)	<i>мо</i>	1.IV.1. (49)
<i>кудалташ (-ем)</i>	38.IV.3. (494)		4.IV.4. (86)
<i>кудо</i>	29.III.4. (366)		8.IV.1. (126)
<i>курска</i>	3.IV.1. (70)	<i>могыр</i>	36.III.3. (456)

<i>молан</i>	9.IV.6. (142)	<i>пернаш (-ем)</i>	31.IV.3. (388)
<i>моткоч</i>	16.IV.7. (216)	<i>пеш</i>	16.IV.7. (216)
<i>мотор</i>	18.IV.7. (244)	<i>пижаш (-ам)</i>	26.IV.4. (333)
<i>мошташ (-ем)</i>	12.IV.1. (173)	<i>полшаш (-ем)</i>	6.IV.2. (101)
<i>мӧнгӧ</i>	7.IV.3. (113)	<i>поро</i>	4.IV.8. (87)
<i>мужыранаш (-ам)</i>	36.IV.1. (458)	<i>почеш</i>	12.IV.2. (173)
<i>мут</i>	37.IV.4. (478)	<i>поян</i>	14.IV.3. (196)
<i>мутланаш (-ем)</i>	31.IV.2. (386)	<i>пуаш (-эм)</i>	9.IV.5. (142) 37.IV.1. (476)
<i>мӱндыр-</i>	17.IV.1. (227)	<i>пуйто</i>	22.III.5. (290)
<i>мые</i>	23.IV.2. (303)	<i>пураш (-ем)</i>	28.IV.1. (355) 34.IV.5. (433)
<i>мый</i>	4.III.5. (81)	<i>пурен лекташ (-ам)</i>	34.IV.5. (433)
<i>мыняр(е)</i>	1.III.7. (48)	<i>пурташ (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>налаш (-ам)</i>	37.IV.1. (476)	<i>пытараш (-ем)</i>	27.IV.2. (344)
<i>намияш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>пыташ (-ем)</i>	27.IV.2. (344)
<i>нангаяш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>пышташ (-ем)</i>	19.IV.6. (261) 34.IV.6. (435)
<i>наре</i>	8.IV.12. (130)	<i>рецепт</i>	12.IV.6. (174)
<i>неле</i>	21.IV.2. (274)	<i>Рошто</i>	38.IV.1. (492)
<i>нине</i>	21.IV.4. (275) 31.III.1. (382)	<i>савырнаш (-ем)</i>	22.IV.1. (291)
<i>нӧлташ (-ам)</i>	31.IV.4. (389)	<i>саде</i>	31.III.1. (382)
<i>нӧлташ (-ем)</i>	31.IV.4. (389)	<i>садлан (кӧра)</i>	13.III.1. (181)
<i>нуно</i>	4.III.5. (81) 4.III.6. (82) 31.III.1. (382)	<i>сай</i>	4.IV.8. (87)
<i>ойлаш (-ем)</i>	31.IV.2. (386)	<i>сакаш (-ем)</i>	19.IV.6. (261)
<i>ойыраш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>саламлаш (-ем)</i>	12.IV.4. (174)
<i>ойырлаш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>сандене</i>	13.III.1. (181)
<i>ончалаш (-ам)</i>	24.IV.2. (316)	<i>семын</i>	29.IV.1. (368)
<i>ончаш (-ем)</i>	24.IV.2. (316)	<i>сенаш (-ем)</i>	36.IV.3. (460)
<i>ончы(к/л)-</i>	16.III.1. (209)	<i>сӧрал(е)</i>	22.IV.3. (292)
<i>ончыч</i>	19.IV.2. (259)	<i>Суоми</i>	34.IV.1. (431)
<i>опташ (-ем)</i>	18.IV.6. (243) 19.IV.6. (261) 34.IV.6. (435)	<i>сылне</i>	18.IV.7. (244)
<i>ошкылаш (-ам)</i>	36.IV.2. (458)	<i>тале</i>	17.IV.2. (229)
<i>оыгл</i>	7.III.2. (110) 7.III.3. (110) 37.IV.2. (477)	<i>те</i>	4.IV.1. (85) 4.III.5. (81)
<i>огым</i>	8.IV.10. (129)	<i>темаш (-ам)</i>	33.IV.3. (416)
<i>пагыт</i>	18.IV.5. (243)	<i>тиде</i>	4.III.5. (81) 31.III.1. (382)
<i>пайдале</i>	17.IV.2. (229)	<i>тичмаш</i>	24.III.4. (315)
<i>палаш (-ем)</i>	26.IV.6. (333)	<i>толаш (-ам)</i>	21.IV.1. (273) 34.IV.5. (433)
<i>пел(е)</i>	11.IV.3. (160) 37.III.4. (476)	<i>толшаш</i>	29.IV.2. (369)
<i>пеле</i>	37.III.4. (476)	<i>толын пураш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>пелешташ (-ем)</i>	31.IV.2. (386)	<i>толын шуаш (-ам)</i>	34.IV.5. (433)
<i>первый</i>	27.IV.4. (345)	<i>тореш</i>	19.IV.4. (260)
		<i>тошто</i>	18.IV.4. (243)
		<i>ту(-)</i>	31.III.1. (382)

<i>тугай</i>	14.IV.5. (196)	<i>ўдыр</i>	3.IV.1. (70)
<i>тудо</i>	4.III.5. (81)	<i>ўдырым налаш (-ам)</i>	36.IV.1. (458)
	4.III.6. (82)	<i>ўл-</i>	18.IV.2. (242)
	26.IV.7. (333)	<i>ўмба(к/л)-</i>	16.III.1. (209)
	31.III.1. (382)	<i>ўмыр</i>	27.IV.1. (344)
	36.III.5. (457)	<i>ўстембак(е)</i>	6.IV.1. (101)
<i>туш(ко)</i>	16.III.1. (209)	<i>ўстембалне</i>	14.IV.4. (196)
<i>тушан</i>	16.III.1. (209)	<i>фамилий</i>	1.IV.2. (49)
<i>тушеч(ын)</i>	16.III.1. (209)	<i>Финляндий</i>	34.IV.1. (431)
<i>тушто</i>	16.III.1. (209)	<i>черле</i>	8.IV.11. (130)
<i>тўкнаш (-ем)</i>	31.IV.3. (388)	<i>чон</i>	32.IV.2. (401)
<i>тўналаш (-ам)</i>	21.IV.7. (276)	<i>чот</i>	16.IV.7. (216)
<i>тўрлө</i>	28.IV.2. (356)	<i>чўчў</i>	3.IV.1. (70)
<i>тўрлө-тўрлө</i>	14.IV.2. (196)	<i>чўчўньө</i>	3.IV.1. (70)
<i>ты(-)</i>	31.III.1. (382)	<i>чыла</i>	11.IV.6. (162)
<i>тыгае</i>	23.IV.2. (303)	<i>чылаже</i>	11.IV.6. (162)
<i>тыгай</i>	14.IV.5. (196)	<i>чылан</i>	11.IV.6. (162)
<i>тые</i>	23.IV.2. (303)	<i>шагал</i>	1.III.7. (48)
<i>тый</i>	3.IV.2. (73)	<i>шагат</i>	6.IV.4. (102)
	4.IV.1. (85)	<i>шенге(к/л)-</i>	16.III.1. (209)
	4.III.5. (81)	<i>шешке</i>	3.IV.1. (70)
<i>тылзе</i>	9.IV.2. (142)	<i>шинчаш (-ам)</i>	9.IV.3. (142)
<i>тыш(ке)</i>	16.III.1. (209)		32.IV.3. (401)
<i>тышан</i>	16.III.1. (209)	<i>шинчаш (-ем)</i>	9.IV.3. (142)
<i>тышеч(ын)</i>	16.III.1. (209)		19.IV.6. (261)
<i>тыште</i>	16.III.1. (209)		26.IV.6. (333)
<i>узо</i>	17.IV.3. (229)		32.IV.3. (401)
<i>уке</i>	4.IV.9. (87)	<i>шке</i>	24.III.1. (313)
	8.III.6. (123)	<i>шогалаш (-ам)</i>	33.IV.3. (416)
	11.IV.4. (160)	<i>шогалташ (-ем)</i>	19.IV.6. (261)
	32.III.2. (396)		34.IV.6. (435)
	37.IV.2. (477)	<i>шогаш (-ем)</i>	11.IV.5. (161)
	37.IV.7. (479)		19.IV.6. (261)
	38.III.2. (488)		21.IV.1. (273)
<i>улаш (-ам)</i>	3.III.2. (67)	<i>шокташ (-ем)</i>	33.IV.2. (416)
	4.III.2. (80)	<i>шольо</i>	3.IV.1. (70)
	7.III.2. (110)	<i>шомак</i>	37.IV.4. (478)
	8.III.6. (123)	<i>шонго</i>	18.IV.4. (243)
	28.III.2. (354)	<i>шуаш (-ам)</i>	8.IV.2. (126)
	28.III.3. (355)		14.III.3. (191)
	36.III.1. (454)		32.IV.3. (401)
<i>улмаш</i>	36.III.1. (454)	<i>шуаш (-эм)</i>	38.IV.3. (494)
<i>уло</i>	2.III.8. (58)	<i>шуко</i>	1.III.7. (48)
	8.III.6. (123)		27.IV.3. (345)
	26.IV.2. (332)	<i>шукташ (-ем)</i>	31.IV.1. (385)
	32.III.2. (396)	<i>шулаш (-ам)</i>	9.IV.4. (142)
	37.IV.2. (477)	<i>шулаш (-ем)</i>	9.IV.4. (142)
<i>уныка</i>	3.IV.1. (70)	<i>шушаш</i>	29.IV.2. (369)
<i>урем</i>	9.IV.7. (143)		
<i>ушнаш (-ем)</i>	36.IV.1. (458)		

<i>шўжар</i>	3.IV.1. (70)	<i>эрвел</i>	24.IV.4. (318)
<i>шўм(-чон)</i>	32.IV.2. (401)	<i>эрге</i>	3.IV.1. (70)
<i>шўташ (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>эртараш (-ем)</i>	36.IV.3. (460)
<i>шўтлаш (-ем)</i>	34.IV.5. (433)	<i>эрташ (-ем)</i>	34.IV.5. (433)
<i>шындаш (-ем)</i>	19.IV.6. (261)		36.IV.2. (458)
	34.IV.6. (435)	<i>эртыше</i>	29.IV.2. (369)
<i>ыл'е</i>	12.III.4. (171)	<i>эше</i>	16.IV.2. (215)
	13.III.4. (183)		23.IV.1. (303)
	18.III.1. (240)	<i>я</i>	34.IV.2. (432)
	36.III.1. (454)	<i>ял</i>	16.IV.5. (216)
<i>ынде</i>	6.IV.7. (103)	<i>ятыр</i>	27.IV.3. (345)
<i>эн</i>	9.III.5. (141)		

E. Suffixes

The following overview of suffixes covered in this book is reverse-sorted – i.e., its organization is based upon sorting the suffixes by their respective last letter and the subsequent letters proceeding toward the beginning of that word.

Suffix	Chapter (Page)	Description
-	7.III.1. (109)	connegative
-	6.III.2. (99)	imperative second person singular
-а	2.III.1. (54)	indicative present third person singular, conjugation II
-а	38.III.3. (488)	compound adjectives ('with N, having N')
-да	4.III.3. (80)	possessive suffix second person plural
-да	12.III.4. (171)	indicative simple past I second person plural, conjugation I
-еда	4.III.1. (79)	indicative present second person plural, conjugation II
-еда	12.III.4. (171)	indicative simple past I second person plural, conjugation II
-неда	11.III.1. (157)	desiderative second person plural
-енда	14.III.4. (194)	indicative simple past II first person plural, conjugation II
-ында	14.III.4. (194)	indicative simple past II first person plural, conjugation I
-ыда	4.III.1. (79)	indicative present second person plural, conjugation I
-за	6.III.2. (99)	imperative second person plural
-ла	4.III.9. (84)	adverbial suffix (adverbs pertaining to languages)
-ла	9.III.2. (140)	comparative
-ла	18.III.3. (242)	short plural
-ла	39.III.4. (505)	clitic (weakening spatial reference)
-шыжла	23.III.1. (300)	gerund of simultaneous action, third person singular
-шемла	23.III.1. (300)	gerund of simultaneous action, first person singular
-шетла	23.III.1. (300)	gerund of simultaneous action, second person singular
-шыштла	23.III.1. (300)	gerund of simultaneous action, third person plural
-шыла	23.III.1. (300)	gerund of simultaneous action
-на	4.III.3. (80)	possessive suffix first person plural
-на	12.III.4. (171)	indicative simple past I first person plural, conjugation I
-ена	4.III.1. (79)	indicative present first person plural, conjugation II
-ена	12.III.4. (171)	indicative simple past I first person plural, conjugation II
-нена	11.III.1. (157)	desiderative first person plural
-енна	14.III.4. (194)	indicative simple past II third person plural, conjugation II